

# 日本・シンガポール外交関係樹立50周年 シンガポール記念公演 (2016.11.5~9)

特定非営利活動法人  
和文化交流普及協会

日本・シンガポール共和国  
外交関係樹立50周年記念事業・特別公演

この度、日本とシンガポールとの外交関係樹立50周年を記念して、特別公演(和楽演奏会)を開催する運びとなりました。両国の友好関係を、より深く(固い)絆で結ばれたものとすることを目的に日本が誇る伝統芸能の真髄、力強しく心に響く洗練された舞台を、シンガポールの皆様へお届けにまいります。今回の公演が、両国の友好親善に貢献できるものとなることを、心より願っています。

**日本の宝** 天に恵みを、地に平和を  
うたげ ~武人の魂~ Valiance Vigor Heart

**演目**

一、津軽三味線 伊藤圭祐 山中信人  
Tsuneharu Sanmeisen Keisuke Ito Nobuto Yamana

二、～舞い～ 花柳琢磨 次郎 Takujiro Hanayagi

三、尺八・和太鼓「鼓神の響き」鬼太鼓座  
Shakuhachi・Wa-daike (Kojin no Hibiki) Ondekoza

Takumi Hanayagi Ondekoza Seinen Matsuk

Date: November 8, 2016 Victoria Theatre & Concert Hall  
平成28年11月8日 会場: ヴィクトリアシアター 開場: 19:00 開演: 19:30  
企画運営: 特定非営利活動法人 和文化交流普及協会  
協力: Association for Exchange and Promotion of Japanese Culture  
〒107-0061 東京都港区北青山3-5-7 Tel: 03-3462-3740  
Fax: 03-3462-4680 URL: <http://www.conngaku.jp>  
E-mail: info@conngaku.jp

東京俱楽部

Japanese Taiko Drum World Tour 2016  
Victoria Theatre in Singapore  
Tickets available for a limited time only!

~Valiance Vigor Heart~  
Japanese Taiko Drums and Music:  
In celebration of the 50th Anniversary of Singapore & Japan's Diplomatic Relations

**November 8, 2016** (Tue)  
Doors Open / 19:00  
Performance / 19:30 ~ 21:30 (Intermission: 20min)

**Victoria Theatre**  
Victoria Theatre Address: 9 Empress Place, Singapore 729856  
Victoria Theatre Homepage: [vtvh.com](http://vtvh.com)

**TICKET**  
Adults: \$40 University Students: \$20  
Children: Free Seating is general admission (free seating)  
Tickets can be purchased from:  
<http://www.apactix.com/events/detail/valiance-vigor-heart-japanese-taiko-drums-and-music>

**Za Ondekoza**  
(Japanese Drum Shakuhachi Shinobu Neuraku)

Nobuto Yamana Keisuke Ito Takuro Hanayagi

Hosted by: The Association for Exchange and Promotion of Japanese Culture Supported by: Tokyo Club

## ポスター



公演が行われたビクトリアシアター



JCC訪問



会場は若い方で熱気あふれる賑わいでした



太鼓と津軽三味線と踊の力強い舞台



公演の最後は  
日本式挨拶の手打ち

### ＜公演を見た参加者の感想(英訳)＞

鬼太鼓座のパフォーマンスはおもしろくて、楽しくて、とてもよかったです。  
そのパフォーマンスの前に、私は太鼓と三味線を聞いたことがありませんでした。  
はじめてでした。  
ですから、Victoria Theatreへ鬼太鼓座のパフォーマンスを見に行くチャンスに感謝しています。  
いろいろなギミックがありましたから、何度も笑いました。  
例えば、パフォーマーはケンダマやミニドラマなどを使いました。  
パフォーマンスの終わりにパフォーマーはトップの服も脱ぎました。  
私はびっくりしました。それはすばらしい夜でした。

NUS 生命科学4年生 シェリー チャン

### ＜小川理事長のシンガポールの方へのご挨拶＞

皆様

初冬の日本より暖かく温和なシンガポールの皆様にお便りを申上げます  
思えば本当に幾度も辛さを乗り越えて、やっと実現できた短い公演では有りましたが、  
終えてみれば「本当に良かった」と思います  
皆様に深く感謝申し上げます。有難う御座いました。  
来年 シンガポールで又お目にかかれます事を願って居ります